

1. Los informantes

En la producción de este corpus participaron 44 informantes, todos ellos alumnos de los cursos de *Lengua española* de la carrera universitaria *Lingue e Letterature Straniere* (2) organizados por el *Centro Linguistico di Ateneo*, órgano vinculado a la *Università degli Studi di Sassari*. Los alumnos se encontraban en una situación de asimilación del *input* altamente institucionalizada, procedente únicamente del entorno escolar, con unos objetivos estrictamente académicos y orientados a la realización del examen final. De los 44 informantes, 32 pertenecían al segundo curso de español, 5 al tercero y 7 al cuarto, como muestra el siguiente porcentaje:



Gráfico 1

Previamente a la recogida de los textos, se les pidió que completasen una ficha con los siguientes datos:

- ✓ Nombre y apellidos
- ✓ Sexo
- ✓ Edad
- ✓ Nacionalidad
- ✓ Lengua(s) materna(s)
- ✓ Segunda y tercera lengua estudiadas

La información que nos proporcionó esta ficha es que se trataba de un grupo de estudiantes de nacionalidad italiana, cuya lengua materna era el italiano, con la particularidad de que se encontraban en una situación natural de bilingüismo, puesto que en Cerdeña persiste el uso generalizado del *sardo* o *lingua sarda*, aunque de forma casi exclusivamente oral (3). Sus edades estaban comprendidas entre los veinte y los veintisiete años y era un grupo formado por once hombres, frente a treinta y tres mujeres, lo que suponía una inmensa mayoría de informantes femeninos, como se puede comprobar en los gráficos 2 y 3:

1 - Este corpus sirvió de base para la realización de la tesis doctoral en Lingüística Aplicada de la Universidad de Alcalá: Gutiérrez Quintana, E. (2004), *Aspectos gramaticales contrastivos en español e italiano*.

2 - El currículo académico de esta carrera se caracteriza por el estudio minucioso de tres lenguas extranjeras y sus literaturas, a elegir entre inglés, francés, alemán y español. El tiempo total dedicado a la materia *Lengua española* es de cuatro horas semanales.

3 - El *sardo* es una lengua neolatina que ha mantenido muchos rasgos arcaizantes y una clara falta de normalización, pues su difusión es netamente oral. Hoy en día es una lengua de uso familiar y, en algunos casos, sobre todo por parte de los más jóvenes, se asocia a la idea de desprestigio, por lo que se opta por el italiano como lengua de comunicación y de cultura.





Gráfico 2

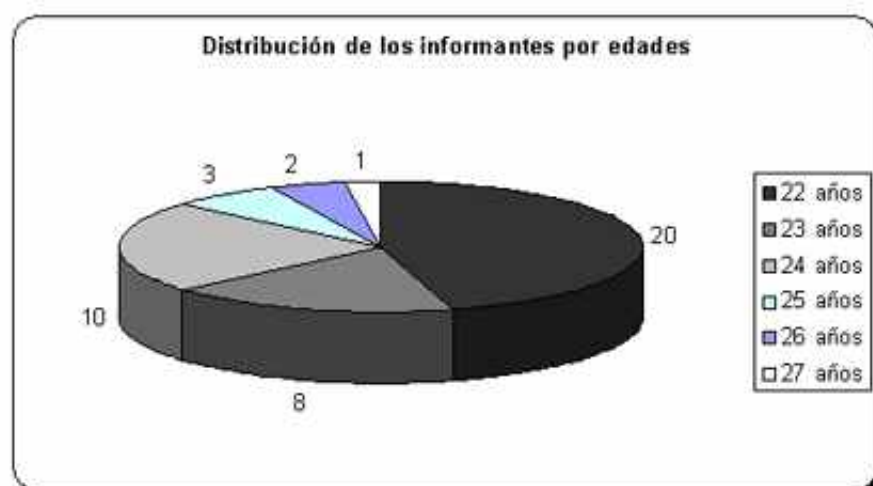


Gráfico 3

2. La recogida del corpus

El corpus de datos fue recogido durante el año académico 2000/2001, a finales del mes de noviembre, por lo tanto, los alumnos del 2º curso habían completado sólo un año de *Lengua española*, de la misma manera que los alumnos de 3º y 4º habían cursado dos y tres años respectivamente. En cuanto al tiempo de elaboración de las pruebas, se dispuso de dos horas de clase para cada grupo, de las cuales, aproximadamente la primera media hora nos sirvió para explicar en qué consistía la prueba y permitirles que rellenaran la ficha con sus datos personales y respondiesen a un cuestionario sobre su formación; el tiempo restante se utilizó para la producción de los textos. Las muestras se elaboraron en el entorno académico de los alumnos, en las aulas de la facultad y durante cinco días. No se les permitió consultar material alguno, ni diccionarios ni otro tipo de ayuda gramatical, situación que les obligó a recurrir a las estrategias de que disponían para la composición de sus textos.



Se presentaron a los alumnos tres temas para sus redacciones, entre los que tenían que elegir uno. Se optó por temas sencillos y cercanos a su realidad, de manera que la producción fuese espontánea y centrada en el contenido, de ámbito personal, para promover la motivación, y que permitiese una narración abierta, sin demasiadas restricciones para su desarrollo. Los temas se enunciaron así:

Tema 1	Probablemente, alguna vez has vivido una situación o ha tenido lugar un acontecimiento tan importante que te ha marcado para el resto de tu vida. Cuenta en una redacción cómo se desarrolló dicho acontecimiento, por qué fue tan importante y de qué manera te ha condicionado. Puedes describir también el contexto, las personas que te rodeaban, el momento en el que tuvo lugar, los pensamientos que te acompañaron, etc.
Tema 2	El mundo cambia. El uso de la tecnología se impone cada vez más en todos los campos. Redacta un texto donde expliques tu punto de vista sobre los nuevos medios, los pros y los contras del desarrollo tecnológico, su verdadera utilidad, hasta qué punto han cambiado nuestra vida, qué peligro supone su uso masivo, etc.
Tema 3	En alguno de los viajes que has realizado te habrá sucedido una gran aventura o habrás protagonizado un encuentro especial. Redacta un texto donde describas el lugar en el que sucedió (un país extranjero, una ciudad italiana,...), el aspecto físico y psicológico de los personajes, los sentimientos que despertaron en ti los acontecimientos o las palabras o hechos de los individuos que participaron en el suceso, etc.

De los 44 informantes, 16 eligieron el primer tema propuesto, 13 el segundo y 15 el tercero. Presentamos la frecuencia de selección de cada uno de los tres temas propuestos:

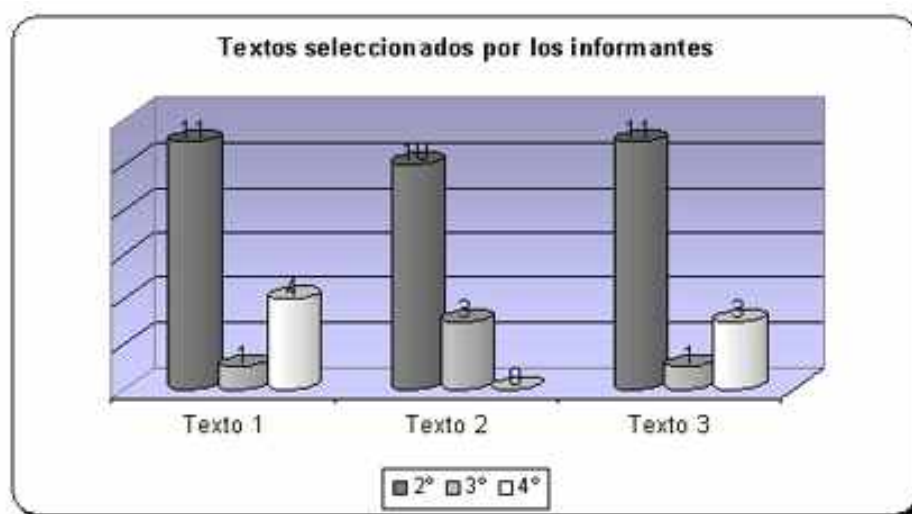


Gráfico 4



3. Extensión de las pruebas

La extensión crece progresivamente en los tres cursos (gráfico 5), el número de frases por enunciado presenta un aumento importante en los textos del cuarto curso, con una media de 13 frases por enunciado. No obstante, existen varias desviaciones de la media, textos de gran longitud o de pocas líneas de extensión, especialmente en el primer nivel. En cuanto al número de palabras que integran el corpus, es de 10.370, y también la media de palabras por texto sigue una progresión por cursos.

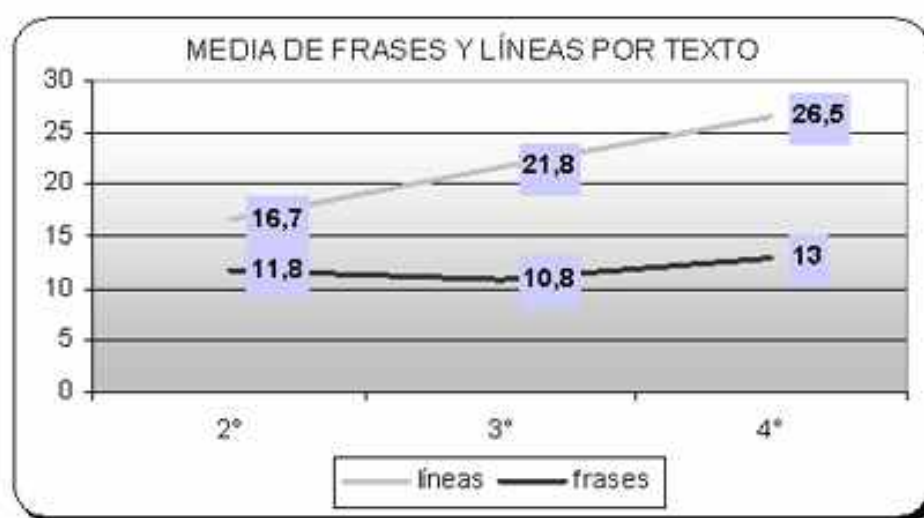


Gráfico 5



Gráfico 6

4. Tabla de recogida de datos

Informante nº	Curso	Edad	Sexo	Nº de palabras	Texto nº
01	2º	22	M	210	3
02	2º	22	M	189	1
03	2º	23	M	169	1
04	2º	22	M	262	3
05	2º	23	M	165	1
06	2º	24	H	176	2
07	2º	22	M	185	3
08	2º	23	M	311	1
09	2º	23	H	260	2
10	2º	23	M	158	2
11	2º	22	M	161	2
12	2º	22	M	164	1
13	2º	22	H	255	2
14	2º	24	M	201	2
15	2º	22	M	210	1
16	2º	22	M	217	3
17	2º	22	H	229	2
18	2º	22	M	238	1
19	2º	22	H	163	3
20	2º	22	M	181	3
21	2º	23	H	203	2
22	2º	22	H	124	1
23	2º	22	M	356	3
24	2º	23	M	165	1
25	2º	22	H	181	2
26	2º	22	M	249	1
27	2º	22	M	205	3
28	2º	22	M	120	3
29	2º	23	M	316	3
30	2º	22	M	75	1
31	2º	24	M	333	2
32	2º	24	H	269	3
33	3º	24	M	308	3
34	3º	25	M	282	1
35	3º	24	M	153	2
36	3º	25	M	337	2
37	3º	24	H	268	2
38	4º	25	M	223	3
39	4º	24	M	189	1
40	4º	24	M	481	1



Informante nº	Curso	Edad	Sexo	Nº de palabras	Texto nº
41	4º	24	M	180	3
42	4º	26	M	502	3
43	4º	27	M	389	1
44	4º	26	M	367	1

5. Cuestionario sobre su formación

Los 44 informantes contestaron a un cuestionario en el que se solicitaban una serie de informaciones relacionadas con su propia experiencia como estudiantes de español, concretamente, qué estudios habían realizado hasta el momento y su duración y si habían estado alguna vez en algún país de habla hispana. Se formuló de la siguiente manera:

¿Cuántos años has estudiado español?	menos de uno	entre uno y cinco	entre cinco y diez	más de diez
¿Has estado en un país hispanohablante?	no, nunca	sí, como turista	sí, como estudiante	sí, trabajando
¿Cuánto tiempo duró tu estancia?	pocos días	un mes	varios meses	varios años
¿Cómo ha sido tu formación?	he estudiado español en la universidad o en otro tipo de escuela italiana		he realizado cursos en España o Hispanoamérica	

En el gráfico podemos observar el resultado relativo a la duración total de su formación: en el momento de recogida del corpus el 95% de los estudiantes había estudiado español durante un periodo comprendido entre uno y cinco años, el 5% durante menos de un año y ninguno de ellos había estudiado español durante más de cinco años.



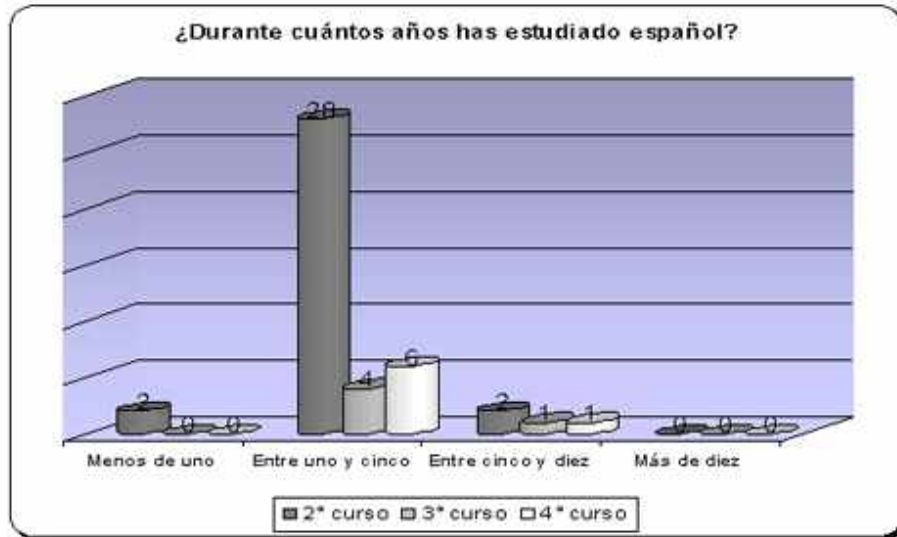


Gráfico 7

Sólo 16 alumnos había estado alguna vez en un país hispanohablante, 6 de ellos por motivos académicos, lo que significa que veintiocho de los estudiantes encuestados no había estado nunca en un país de habla hispana, ni siquiera por motivos laborales o de ocio, no habían vivido nunca situaciones de inmersión lingüística y sólo habían estudiado español en un entorno académico, con la consiguiente falta de exposición a situaciones de intercambios comunicativos reales en los que poner en práctica de manera contextualizada sus conocimientos adquiridos en el aula.

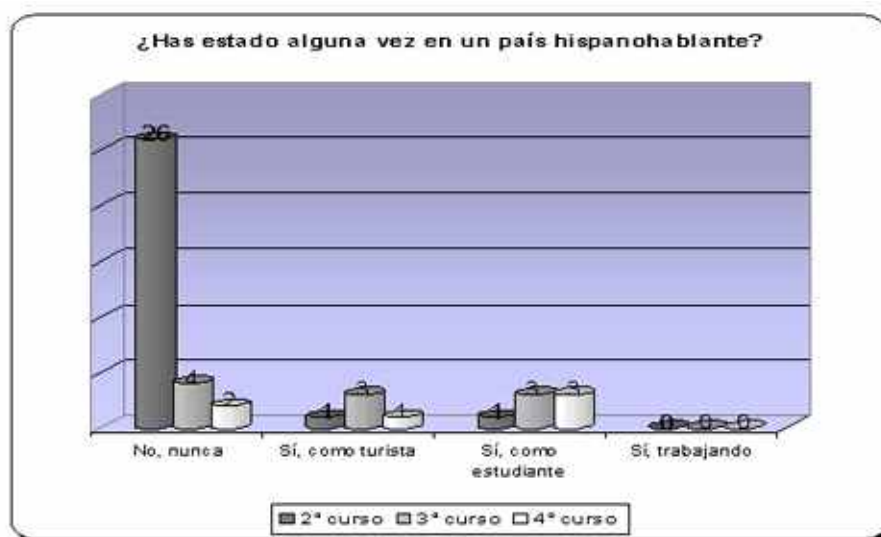


Gráfico 8



En cuanto a la duración de su estancia, para siete de ellos fue de pocos días, para ocho estudiantes duró aproximadamente un mes y para la persona restante, la permanencia fue de diez meses, como se puede apreciar en el gráfico:

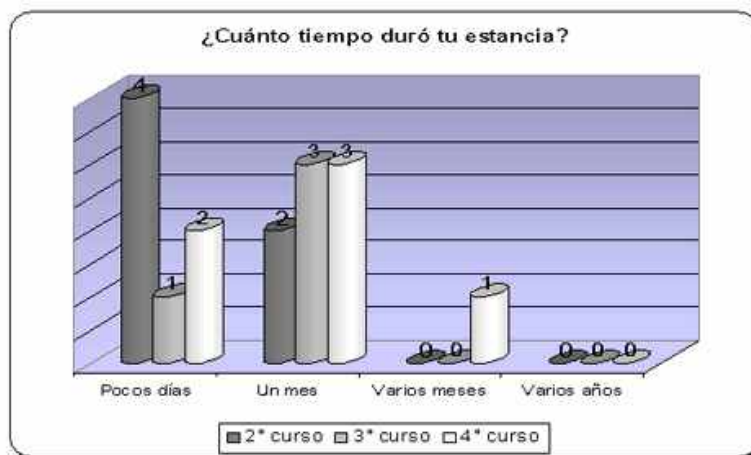


Gráfico 10

En el momento de recogida del corpus 38 alumnos sobre 44, habían estudiado español exclusivamente en Italia y sólo 6 de ellos habían completado su formación realizando cursos en algún país de habla hispana. Por tanto, los informantes se encontraban en una situación altamente institucionalizada, puesto que la inmensa mayoría no había vivido nunca, temporal o permanentemente, en un entorno natural favorecedor de la adquisición de la lengua. Presentamos los resultados:



Gráfico 11

Esther Gutiérrez Quintana

Instituto Cervantes de Varsovia / Editorial SGEL

esthergutierrezquintana@hotmail.com



INFORMANTE: 1**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 22****Nº PALABRAS: 210****TEXTO Nº: 3**

Este verano he realizado un viaje divertido en Suecia, dos semanas maravillosas en Stocolma. La Suecia geograficamente es un lugar muy diferente de la Sardegna; es una tierra donde está mucha vegetación y sobre todo hace mucho frío. Yo he sido a la fin de Agosto y mentras aquí estaban 40 grados allí por mi estaba el invierno. Durante esta vacación he conocido mucha gente simpaticas y interesante aunque si yo no hablavo muy bien el ingles, pero tenía siempre conmigo el vocabulario. He conocido también muchos chicos hispanohablantes y así he podido hablar un poco de español con ellos, parece extraño pero en Suecia están muchos Chilenos y Argentinos. Mi viaje no he sido solamente turistico perché fuí a visitar la mi amiga que vive en Stocolma desde tres años y con ella he conocido los chicos y las chicas suecas y he conocido sus costumbres; una cosa muy extraña por mi es que en las abitaciones te quitas los zapatos. Durante estas dos semanas he visitado muchos lugar al norte de Stocolma y he visto también los alces que son los animales tipicos suecos. Describir mi viaje en una lengua extranjera no es facil pero por mi he sida una vacacion inolbidable y que me he enseñado mucho.



INFORMANTE: 2**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 22****Nº PALABRAS: 189****TEXTO Nº: 1**

Este verano he realizado un viaje divertido en Suecia, dos semanas maravillosas en Stocolma. La Suecia geograficamente es un lugar muy diferente de la Sardegna; es una tierra donde está mucha vegetación y sobre todo hace mucho frío. Yo he sido a la fin de Agosto y mentras aquí estaban 40 grados allí por mi estaba el invierno. Durante esta vacación he conocido mucha gente simpaticas y interesante aunque si yo no hablavo muy bien el ingles, pero tenía siempre conmigo el vocabulario. He conocido también muchos chicos hispanohablantes y así he podido hablar un poco de español con ellos, parece extraño pero en Suecia están muchos Chilenos y Argentinos. Mi viaje no he sido solamente turistico perché fuí a visitar la mi amiga que vive en Stocolma desde tres años y con ella he conocido los chicos y las chicas suecas y he conocido sus costumbres; una cosa muy extraña por mi es que en las abitaciones te quitas los zapatos. Durante estas dos semanas he visitado muchos lugar al norte de Stocolma y he visto también los alces que son los animales tipicos suecos. Describir mi viaje en una lengua extranjera no es facil pero por mi he sida una vacacion inolbidable y que me he enseñado mucho.



INFORMANTE: 3**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 23****Nº PALABRAS: 169****TEXTO Nº: 1**

Durante el verano de 1998 ho realizado un encuentro muy especial. Yo estabo en casa de mi prima que se llama Valeria y en aquel periodo (mese) de Junio salibo con ella y con algunos amigos en Sassari. Entre ellos ho conocido un chico mediamente alto, con el pelo rubio y con los ojos azules y que era muy timido, su nombre es Dario. Segun mi parecer aquel chico era y es ahora muy guapo y a mi me gustaba y me gusta. Dario es mi novio desde dos años pero el estudia en Torino y yo en Sassari aunque yo soy de San Giovanni Suergiu un pequeño pueblo en provincia de Cagliari. Nosotros vivimos separados y nos encontramos pocas veces durante el año pero el nuestro amor es muy grande y supera todas las dificultades. Participaron en este encuentro otras personas pero solo uno de ellos es ahora nuestro amigo y con el y su novia vamos al cine, el disco y nos divertimos mucho en su compañía.



INFORMANTE: 4**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 22****Nº PALABRAS: 262****TEXTO Nº: 3**

Uno de los viajes más divertidos que he realizado en mi vida es el que realizaré en París en el penúltimo año de liceo. La ciudad era muy bonita y yo con mis amigos nos hemos divertido muchísimo visitandola toda. Para mi no era muy facil para que no conocía la lengua y no sabía utilizar los medios de transporte bastante bien, para todos estos motivos estaba en un grupo muy grande. Pero en la ultima mañana de el viaje me he sucedido (no sé el motivo) que estaba solo con una mi amiga que no sabía utilizar los medios. Eramos muy divertidas en las tiendas y por eso estavamos en retardo para volver al hotel. Teníamos que volver a casa en Italia y eramos bastante desesperadas. Mi compañera preguntaba en inglés a toda la gente informaciones pero casi todos hablaban solo francés. No podíamos llamar ni los profesores ni nos compañeros en el hotel para que estabamos sin el numero. Yo piensé de llamar a mi madre en Italia para preguntarlo a ella pero no lo hecho porque no quería alarmarla. Y no teníamos bastante dinero para cocher el taxi. Al final un grupo de chicos portoriquenos decidiron de ayudar mi y mi amiga. Hablaban italiano muy bien y entre ellos estaba un chico italiano. Fue gratias a ellos que arrivamos al hotel en tiempo para partir en Italia con los otros que estaban preocupados. Yo y mi amiga racontamos cuesta aventura muy divertidas ahora pero el día la unica cosa que hemos hecho fue llorar para el miedo que teníamos.



INFORMANTE: 5**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 23****Nº PALABRAS: 165****TEXTO Nº: 1**

Durante una vacación con mis amigos me he protagonizado un encuentro muy especial. En el Septiembre de 1997 he ido a Roma con un grupo de amigos. Entre estos estaba un chico que no conocía. Era alto, tenía el pelo moreno y los ojos verdes. Era muy guapo y, por esta razón, yo quería conocerlo. He preguntado a una mi amiga que me lo presenta. Era un chico muy alegre y simpático y yo me divertía mucho con él. Yo me he enamorada inmediatamente porque estaba siempre junto a mi y quería pasear por Roma solo con mi. Un día me preguntó de ir al cine. Durante la película me declaró su amor para mi. No puedo describir mi felicidad! Era la chica más feliz de todo el mundo! Desde tres años somos juntos y espero que serimos junto para el resto de nuestra vida porque él es un chico veramente fantastico y yo creo que sea la chica más afortunada de todos el mundo.



INFORMANTE: 6**SEXO: H****CURSO: 2º****EDAD: 24****Nº PALABRAS: 176****TEXTO Nº: 2**

No se puede negar que el mundo que nosotros vivimos es mucho más tecnologico, facil y desarrollado que lo de hace pocos años. Pero nosotros decimos esto porqué vivimos en Italia, uno de los estados más ricos del mundo. Habría que demandarse (sería mucho mejor) si los ordenadores de la tercera generación, internét, la nueva economía (new economy en inglés) han cambiado la vida de todo el mundo, incluso el segundo y el tercero. A mi parece que estas tecnologías pueden llenar las distancias, permitir un desarrollo global, no limitado a los Estados Unidos, a Italia. Pero yo no creo que esto sea posible. Es mucho más probable que las distancias entre primero y segundo y tercero mundo se hará más profundas. Pero, si nosotros no pensamos a todos estos problemas relativos, y en modo egoista, tenemos que admitir que nuestra vida es cambiada, es todo más facil en todos los campos. Pero a mi me parece que el mundo ha perdido su poesía. ¿¿De muchas cosas que nosotros pensamos sean indispensables, cuantas lo son verdaderamente??.



INFORMANTE: 7**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 22****Nº PALABRAS: 185****TEXTO Nº: 3**

Hace cuáttros años con mi compañeros de clase realizé un viaje Praga, en la República Ceca. La ciudad es maravillosa, casi mágica porque tienes muchas iglesias y teatros en stile gótico. Un día yo y mi mejor amiga paseamos y encontramos un muchacho francés muy simpatico y muy cortés y sobre todo muy bello!. Me encantaba mucho su modo de hablar. El estaba a Praga porque tenia amigos que vivian en la misma Praga. Tenia los ojos azul y el pelo moreno, aunque a menudo llevaba las gafas de sol. Sus amigos eran muy feos. Tenian el pelo rubio y corto sobre la cabeza y más lungo en la parte mas baja de sus cabeza. Que horror! Eran menos sociable que el muchacho francés y llevaban un timbre de voz muy espantoso!. Bebían cerveza desde la mañana hasta la noche y no sabía como quedaban hacerlo!. Sus lengua es encomprensible he apendido muy pocas palabras!. Una de las cosas que mas me ha encantado son las discotecas porque son muy particulares, eran de medras!.



INFORMANTE: 8**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 23****Nº PALABRAS: 311****TEXTO Nº: 1**

En mi vida yo he vivido muchas situaciones importantes. Entre éstas yo me recuerdo mas dos: La primera es el primero dia qui yo he frequentado una lécion universitaria y la secunda es mi primero 30/30 en un exam!. Todas las dos experiencias me han dado una emoción así fuerte que yo créo que serian en mi corazón por toda la vida. Hacia cinco años yo frequenté mi primera lecion. Yo no conocia ninguno de los otros estudiantes y pensaba que seria estado mas dificultoso para mi estar en una clase desconocida. Pero yo he un caracter muy abierto y por este motivo yo empecé a ablar con una chica que parecia mas emocionada. Desde ése momento mi vida universitaria empecó. Hoy yo dico siempre que no se deve nunca mas probar paura porque ningun ní profesorés ní otros compañeros nos comen!. Otra situati3n, como he dicho, fue mi primero 30 en un exame, dé geografia, si me recuerdo bien. Yo he estudiado mucho el dia ante. Pero no yo no me sentia mucho segura sóbre en un argumento. La mañana siguiente yo salí de casa un poco triste por éste lacuna yo pensava que el prof. me habria demandado ese argumento. Pero en que la suerte es mi compañera muchas veces en los examenes o la profesora no queria saber nunca de los argumentos qui estaban en el libro. Ella se recordava que yo he seguido todo el curso y mi notes furan bastante!!. Ella me siño 30/30 y yo llegé a mi casa con un sorriso mas "tonto" qui yo soy segura que la gente que me ha mirado en esas condicionés abrian pensado: "esta chica pareze un poquito loca". Pero para mi fue mas importante porque me he dado mas fiducia sobre mi y consciencia de mi posibilidad, y hoy soy muy feliz de mi andamento a l'universidad.



INFORMANTE: 9**SEXO: H****CURSO: 2º****EDAD: 23****Nº PALABRAS: 260****TEXTO Nº: 2**

Nuestra vida es cambiado mucho en los ultimos veinte años. La motivacion de este cambio es el desarrollo tecnológico que en estos tiempos ha hecho muchos paseos adelante. Ahora casi todos hemos un ordenador, un mobil cosas que hace unos diez años parecían un sueño. No podemos seguir la tecnología y todas las nuevas cosas que ella nos muestra cada día porque esto no es posible tan es velóz el progreso. Los nuevo medios sobra y todo de comunicacion nos permiten de estar en contacto con todo el mundo en cada ahora queremos: esto es un grande traguado porqué todas las distancias no existen más; por ejemplo si queremos hablar con Mexico o Argentina podemos encender el ordenador y hacerlo no es necesario viajar, se viaja con internet. Se pueden también hacer cosas concretas con internet como comprar y pagar ropa sine cambiar de sitio; es una grande comodidad pero no todo de la tecnología es positivo, como en todas las cosas ha aspectos negativos como por exemplo los traficos de niños organizados por los pedofilos y delincuentes que aprovechan de este largo medio de difusion por su propios fines. También las personas que usan mucho internet pueden ser dañadas porqué sus vidas podrían transformarse y depender sólo dal ordenador. Todos podríamos volver sedentarios y decidir que no sería necesario viajar o cambiar de sitio porqué todos se podría hacer de su casa. Esto es muy peligroso porqué ninguno decidiría de visitar otros pueblos y confrontarse con ellos y nuestras conocencias serían sólo por los libros y no conocencias personales.



INFORMANTE: 10
SEXO: M**CURSO: 2º**
EDAD: 23**Nº PALABRAS: 158**
TEXTO Nº: 2

En el mundo hay mucha tecnología; los ordenadores han devenido medios de comunicación muy importantes. Nuestra vida es llena de medios eletronicos muy afacinantes. Hace seis años o forse siete (esplose) el fenomeno de Internet y entre los ultimos dos años Italia está al tercero (posto) por cullegamiento a la rete. Es muy comodo poder (inviare) una littera con el ordenador la famosa e-mail!. Estas seguro que arriva a destinacion. Podemos comprar muchas cosas via Internet!. Y, fenomeno de discusion en esto ultimo año, podemos (scaricare gratuitamente) la musica que nos gustamos. Se puede hablar con mucha gente "chattando" y hacer practica de lengua extranjera con personas de otros paises, nos podemos ver con la famosa "web-cam" todo esto es muy fantastico! Hoy para hacer un trabajo interesante se (richiedono) dos cosas fundamentales: lenguas en particular l'ingles! Yo no truevo puntos de contra más solamente de pro porque soy muy (affascinata) y (interessata) en estos medios de communication!.



INFORMANTE: 11**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 22****Nº PALABRAS: 161****TEXTO Nº: 2**

Hoy en todo el mundo, la tecnología ha cambiado totalmente la vida de los hombres, imponendose en todos los campos. Muchas machinas eletronicas estan sustituyendo los usos manuales, como el ordenador y muchas otras tecnologías que permiten al hombre sus utilidad sin utilizar los usos tradicionales. En todos los campos aumenta esa tendencia, en los luegos de trabajo, en la escuelas, en las universidad, y también en nuestras casas, pensemos a la machina que lava los platos o a muchas otros invención che ante non habíamos. La tecnología atira cada vez más la gente. Pero yo creo que el uso masivo de esa supone sobre todo la fine de las tradiciones y cogera a la pereza de el hombre que no hará casi nada, conociendo que hoy hemos todos estos vantages, mientras que en el tiempo de la pobreza, eso no lo pensabamos. La tecnología atira la gente y va ganando cada vez más con las invenciones creadas todos los días.



INFORMANTE: 12**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 22****Nº PALABRAS: 164****TEXTO Nº: 1**

El hecho que ha modificado mi personalidad y también mi vida, ha sido la universidad y la vida in Sassari. Yo vivo in un pequeño pueblo donde estan mi familia y mis amigos que pueden ayudarme in cualquiera situación, por cualquier problema. Y sus ayuda es muy importante por mi, sobre todo por que yo soy muy timida. Pero, arrivato in Sassari, en un lugar donde no conocia nada y ningún, he entendido que tenía que cambiar. Pero no estaba toda sola, poque vivia con dos amigas aunque estabamos in diferentes universidades y esto hecho ha sido traumático por mi porque tenía que preguntar personas que no conocia, estar con ellos durante las leziones. Durante el año pasado yo he aprendido a hacer todo esto, mi personalidad he cambiada y está cambiando no solamente in Sassari, mas in todas las situaciones de mi vida, in todos los lugares donde estoy. Sin embargo, yo soy igualmente un poquito timida pero ahora no es un problema.



INFORMANTE: 13**SEXO: H****CURSO: 2º****EDAD: 22****Nº PALABRAS: 255****TEXTO Nº: 2**

Verdad. Ahora en el mundo ha cambiado. Yo tengo 22 años, soy muy joven, pero es bastante para decir que el mundo no es como fue hace 22 años. Mi padres me cuentan siempre que cuando ellos eran pequeños no existaba la TV, no estaba el telefono. Por mirar una pelicula debian ir a la iglesia, pero cuando se casaron la compraron. Maguer si yo fue vivida en el tiempo de mi abuelos seria muerta!. Ante, pero, una madre sentiba lo que decia su niño, ahora el niño llora ante de la tele y su madre no lo escucha porque tiene otra cosa de hacer. Esto no es un pro por la familia. El "pro" es que la TV informa nosotros de lo que sucede en el mundo. Una otra cosa muy interesante es la invención de el telefono. Podimos escuchar los otros: parentes, amigos. A mi me gusta mucho hablar al telefono. Cuando es solo y tienes algun problema puedes llamar un amigo!. El telefono sirve para comunicar muchas cosas, mas o menos interesantes. Es utile para las urgencias, es un medio facile y veloz. La automobille es una otra invención muy importante porqué hace tantos años se iba a "cavallo", se arribaba luego muchos dias o meses para encontrar un marido o una mujer. Ahora con la automobille puedes ir donde quieres, en montaña..., pero son muy los incidentes en las calles. Son muy los feridos. Pienso que en todo son las cosas buenas y aquellas malas. Quizá cosa sucederá en el future!.



INFORMANTE: 14**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 24****Nº PALABRAS: 201****TEXTO Nº: 2**

El uso de la tecnología se impone cada vez más en todos los campos. El ordenador es presente en todas las familias, las haciendas, en todos los campos. Mucha gente ya sabe utilizarlo, el mundo virtual está viajando paralelo al mundo real. Los personajes de los videojuegos que algunas veces muy conocidos de los personajes reales. Internet abre nuevas fronteras: el permite de favorir la conocencia entre personas que viven en diferentes naciones y tienen diferentes culturas y costumbres. Internet es el medio más fácil de gañar dinero por muchas haciendas que pueden ofrecer sus productos a un numero mayor de personas. Se puede decir que sea una riproduction virtual del mundo real: es posible visitar los museos de todo el mundo, escubrir nuevos lugares y mirar imagenes de todo el mundo. Yo creo que la tecnología sea un medio necesario para construir una nueva sociedad y rendir más facil la actuacion de muchos aspectos economicos y praticos. Creo todavía que sea muy importante "decir" los aspectos negativos y peligrosos que produce el uso masivo de los nuevos medios tecnológicos e la tecnologia tiene que ser un medio para mejorar la sociedad y por esto no puede ser utilizada para daniarla.



INFORMANTE: 15**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 22****Nº PALABRAS: 210****TEXTO Nº: 1**

Yo no he hecho muchos viajes en mi vida y no tengo recuerdos de grandes aventuras. A siete años yo fue a España, pero no me recuerdo bien el viaje. El recuerdo mas vivo que tengo acerca de una particular experiencia es lo de los dos años que he vivido a Bologna. "Es el 1997 y parto a Bologna para estudiar Arte. Es una decisión muy difícil, porque yo soy muy unida a mi familia. Aunque yo decido de cojer el avión y hacer uno experimento. Busco un piso donde vivir con una chica y un chico que son de mi país. Por una parte es una experiencia muy interesante, por que yo puedo conocer nuevos amigos de otras ciudades italianos y extranjera, y me encuentro muy bien con los que viven en mi casa. La cica es muy agradabe. Ella estudia psicología y tiene 30 anos. El chico es muy divertido y estudia ingeniería, pero entre nosotros discutimos casi siempre. Bologna es una ciudad italiana muy bonita y muy tranquila. Estos son los aspectos positivos de mi "vacaciones", pero despues dos años, yo soy muy triste porque la cosa más importante para mi es la familia, y vivir con mi familia. Por eso decido de volver a mi casa.



INFORMANTE: 16**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 22****Nº PALABRAS: 217****TEXTO Nº: 3**

Hace casi un año yo he realizado un viaje a Roma. Era la segunda vez que yo iba a esa magnífica ciudad. Yo creo que es la más fascinante del mundo. Era el mes de junio y mi prima debía acasarse, así yo he decido de ir. Cada tarde yo salía con mi primo y sus amigos, ya hacía frío. Ellos me han mostrado muchos lugares famosos y también muy emocionantes, sobretodo por la noche, cuando estaban todos enluminados y mucha gente los miraba. Un lugar muy especial es la Fontana di Trevi. La tradición dice que si quieres volver a Roma tu tienes que echar detrás tí una moneda, pero yo no lo he hecho porqué me lo he olvidado! Yo creo que es por esto motivo que las fiestas de Navidad pasada yo no partí a Roma. El día de la fiesta de mi prima y su marido yo he encontrado un chico muy simpático y guapo. Es el mejor amigo de mi primo. Desde aquel día yo y el nos escribimos más o menos una vez al mes y también nos sentimos con el teléfono. Yo no sé por qué yo me he quedado tan fascinada de él, talvez porqué era muy tenebroso, pero solo el aspecto físico, porqué lo psicológico es muy calmo.



INFORMANTE: 17**SEXO: H****CURSO: 2º****EDAD: 22****Nº PALABRAS: 229****TEXTO Nº: 2**

Cada era ha sus valores, y ha recordado por acontecimientos particulares. El 1000 a.c. ha recordado porque era l'era más oscura, el 1920 por la primera guerra mundial, el 1940 por la segunda guerra mundial y el 2000 será recordado por su tecnología!. Nosotros vivimos en un mundo nuevo y casi todas las días, nuestra vida ha regulado por la tecnología. Pero ha sus problemas ella también. Ella ha pros y contras. Gracias a ella muchas enfermedades ahora son guaribles y mucha gente puede vivir más años. Con l'uso del ordenador hoy el trabajo del humanidad no es tanto difícil y pesado como ahier porque el trabaja por nosotros. Todavía el desarrollo tecnológico ha sus contras, por exemplo en el campo de la medicina, el está corriendo demasiado, podemos pensar a la clonación. Un otro problema es que con un uso así grande de la tecnologia podemos caer en un tipo de vida demasiado facil y esto es un peligro muy grande porque nos lleva a no saber más vivir solos. En ultimo, pero no meno importante, hay en otro problema: el dinero! Entrar en el mundo de la tecnologia es muy caro porque los medios tecnológicos cuestan mucho. Por eso, podemos decir que el "nuevo mundo" es un mundo abierto solo a pocas personas. Yo espero que entre estas personas un día (no mucho lejo) seria yo también!.



INFORMANTE: 18**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 22****Nº PALABRAS: 238****TEXTO Nº: 1**

Hace un año, yo he sido en Alemania para estudiar la lengua de ese país extranjero. Esta experiencia fue muy bonita por qué allí yo he conocido muchas personas muy interesantes de todos los países del mundo y ahora tengo muchos amigos. Entre ellos hay inglés, alemanes, americanos, chinos y naturalmente españoles. Yo he vivido en la habitación de los estudiantes cerca de la universidad. Allí se encontraban muchos individuos, no siempre simpáticos. Los primeros días no eran muy fáciles por qué si tú no hablabas correctamente ninguno te entendía y si algunos querían hablar contigo tú no sabías que decir. Con el tiempo las cosas mejoraron, también gracias al ayuda de otros estudiantes extranjeros como tí. La primera persona que yo he conocido fue Esther, una española de Saragoza que vivía en la misma casa de mí. Nos encontramos y hablamos por la primera vez en el autobús yendo a la estación para coger el tren para Amburgo. Era el primero viaje organizado por la Universidad para los estudiantes extranjeros y ni ella ni yo sabíamos adonde ir. Entonces hemos ido juntas hasta la estación y también todos los días en Amburgo y habíamos encontrado otras personas. Esther era una buena cocinera me acuerdo y era una chica muy gentil. Prima de llegar mi escribió esta frase: acuerdate de mí yo no te olvidaré! Yo espero que es así y que un día nos encontraremos otra vez.



INFORMANTE: 19**SEXO: H****CURSO: 2º****EDAD: 22****Nº PALABRAS: 163****TEXTO Nº: 3**

El año pasado yo he realizado un viaje con mis amigos Giusy y Luca a Roma. Giusy es muy simpática, Luca en cambio es más serio. Nosotros hemos decidido de hacer el viaje para ver un concierto rock y por encontrar una otra amiga Anna. Roma era muy caótica y nosotros decidimos de ir a el hotel. El hotel estaba en el centro de Roma, pero el taxi condució nosotros en la periferia de Roma porque el nombre de la calle de el hotel estaba errado. Yo, Giusy y Luca estábamos cerca l'autostrada y mi mobil (el unico) estaba fermo. Decidimos de ir a pie, pero eran las 7 de las tarde (el concierto comenciaba ahora) y la calle estaba muy oscura, era terrificante!! Pasaron 2 oras... fortunatamente pasó un taxi, pero nosotros decidimos de ir directamente a el aeropuerto. Ha estado el viaje peor de mi vida: hemos perdido el concierto, no hemos visto Anna y ha estado simplemente terrificante para los tres.



INFORMANTE: 20**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 22****Nº PALABRAS: 181****TEXTO Nº: 3**

Hace dos años, mi familia y yo partimos a Parigi por pasar el primero del año en esa estupenda ciudad. Como fuimos ahí yo sentí una emoción particular. Toda la ciudad tenía una luz que nunca había visto en mi vida, las tiendas de ropa estaban favolosas y las decoraciones de la Navidad estaban estupendas. Una noche decidimos de ir a ver la tour Eiffel, y cuándo fue bajo de esa me sentí muy feliz. El día siguiente, a las 9 de la mañana, me encontré con una amiga mia francésa que vive en Parigi y con la qual me escribo desde hace 8 años. Fue una estraña emoción ver una persona que no se conoce personalmente y con la qual tienes un raporto epistulario. Yo la encontré un poco diferente con respecto de las fotos que me había enviado en cambio ella me encontró bastante igual. Después dos días, el primero del año también, nos saludamos porque yo tenía que partir por l'Italia. Eso fue el primero del año más interesante de mi vida y creo que nunca lo olvidaré.



INFORMANTE: 21**SEXO: H****CURSO: 2º****EDAD: 23****Nº PALABRAS: 203****TEXTO Nº: 2**

Creo que todo el mundo es d'acuerdo conmigo si digo que la tecnología es muy importante porque nos ayuda a vivir en modo mejor. Soy muy feliz de los nuevos medios, como la television y la radio (que hoy podemos llamarla "vieja") porque alguna vez ocurre que estoy en mi piso sin mis padres y sin amigos, pero puedo ver la tele y puedo escuchar la radio. Pero si quiero hablar con otros jovenes puedo hacerlo con otros nuevos medios: Internet. Por medio de internet podemos comunicar con todo el mundo en tiempo real. Internet es muy util por otro tambien si estoy cansado o no tengo tiempo, puedo comprar la comida sin ir a la tienda. Ésto es solamente un ejemplo. Un otro nuevo medio es el móvil. Hoy todos tienen un móvil. Tambien esto es muy importante porque nos permite de comunicar en todos los lugares en los que estamos. Hoy la tecnologia se impone en todos los campos, no podemos vivir sin esa. Ahier he visto a la tele una familia inglesa que decidió de vivir en un piso sin medios tecnologicos por 3 meses. Esto es una prueba para descubrir como las personas de hoy pueden vivir sin tecnologia.



INFORMANTE: 22
SEXO: H**CURSO: 2°**
EDAD: 22**N° PALABRAS: 124**
TEXTO N°: 1

Muchos veces he vivido situaciones que me han marcado para el resto de mi vida. Voy a elegir un hecho que sucedió hace cinco años o sea en el 1996. Mi primo Angelo, que es también mi mejor amigo partió por los Estados Unidos con su madre como emigrante para no volver nunca mas. La noche ante de la partencia nos encontramos por saludarnos y llorar, creo. Fue así. La mañana siguiente nos saludamos todavía muy tristemente, yo decia "no pasa nada, vuelve pronto!". El me abrazó "adios hermano" me dije y partió. El avión arribé en el ciel, dirección Los Angeles. Este hecho ha sido muy importante por mi vida. Ahora mi primo, increíblemente ha vuelto en Sardegna, ha llegado anteayer. Acabo, estoy feliz!.



INFORMANTE: 23
SEXO: M**CURSO: 2º**
EDAD: 22**Nº PALABRAS: 356**
TEXTO Nº: 3

Hace tres años, mi escuela organizó un viaje a Paris. Participaron mi clase y otras dos. El viaje fue muy aburrido: siempre en el pullmann de Genova hasta Paris, a excepción de cuando habemos dormido en Dijon. Paris nos encantó, pero no vimos muchas cosas porque fuimos allá solo tres días. Desde hace el primero día se pasó un caos, porque nos hoteleto era muy sucio y frecuentado por gente muy equivocada. En un baño algunas amigas encontraron una cantidad impresionante de pelos y la cama estaba rota. Otros estaban en una habitación muy larga; la gente del hotel la llamaba "suite", pero era el lugar más sucio que ellos habían visto!! Muchas chicas querían cambiar lugar, muchos contaron lo que se pasaba a sus padres y ellos querían denunciar la escuela, la agencia, cada uno de los profesores que fue con nosotros entonces alguien dijo que los profesores no habían culpa, pero los padres se preocuparon mucho para nuestra suerte... Una noche nuestra habitación estaba también un mi amigo que dormía en la otra parte del hotel; cuando tenía que volverse en su habitación, llamaron a la puerta. Era la voz de un hombre adulto y parecía bastante borracho, en tonces dijimos a nuestro amigo de dormir en nuestra habitación... Pero el acontecimiento más ridículo se pasó el último día a Paris. Habíamos visto Notre-Dame y estábamos en la plaza de la iglesia; los profesores nos dijeron que nos dejaban la tarde libre. Solo que, muy inteligentemente, lo dijeron a unos diez de nosotros (entre cincuenta chicos!) y luego se fueron lejos. Unos treinta chicos no sintieron nada, y después una media hora se vieron solos, sin profesores y sin veinte compañeros! Muchos tenían miedo y lloraban, porque eran los más pequeños entre todos los estudiantes, chicos de 15 años que no sabían que hacer! Cuando nos volvemos en la plaza de Notre-Dame, ellos nos saludaron como triunfadores, y no comprendíamos porqué! Cuando los profesores se volvieron allá, los contamos el acontecimiento, pero ellos no se preocuparon para nada y se comportaron como se nada esté pasado! Nosotros gozamos ese viaje, aunque si fue un poco particular...



INFORMANTE: 24**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 23****Nº PALABRAS: 165****TEXTO Nº: 1**

El verano pasado yo transcurrió las vacaciones en Sicilia y me sucedió de experimentar la fuerza de vida y alegría de la cultura cubana. Mi primo, tres amigos y yo habíamos entendido haber de un concierto que tenía lugar en el teatro greco de Taormina. A las nueve de la tarde. Ah que maravilla! Por mí las ruinas antiguas son uno espectáculo por sí mismo en efecto aquel teatro es en óptimas condiciones y si se añade las luces de la noche, de la costa y el panorama de las estrellas sobre de mí, todo esto me extasiaba. Después de más o menos dos horas dejé la plaza. Pero improvisamente Compay Segundo apareció y empecé a cantar "comandante Che Guevara" y "Chan chan" bailando sin acabar. El público atraído de este joven de unos ochenta años, se olvidaron de todo y atraídos de esta música se levantaron y empezaron a bailar con las notas de "Guantanamera". Yo estaba sorpresa por todo lo que me rodeaba.



INFORMANTE: 25**SEXO: H****CURSO: 2º****EDAD: 22****Nº PALABRAS: 181****TEXTO Nº: 2**

Hasta diez años la gente no conocía el divertimento y la utilidad de tratar un ordenador. Ahora todos los jóvenes se entienden de ordenador y con esto se trabaja para hacer muchas cosas y en muchos lugares. Mucha popularidad ha tenido internet porque tiene la posibilidad de hablar con gente de otros países, de otras naciones y conocer muchas informaciones gracias a los sitios que tratan de todo. Los juegos electrónicos son convertidos en las cosas de hacer en el tiempo libre no de los jóvenes sino de toda la gente que tiene un ordenador. Otras cosas que han tenido mucha popularidad y que han cambiado la manera de hablar y comunicar son los móviles. Estos, gracias al SMS, han convertido la manera de comunicar porque todos tienen el móvil y la gente tiene algunas cosas que decir a otras personas no esperan nunca porque pueden tratar el móvil y en particular los mensajes. Yo pienso que la tecnología ha cambiado la manera de vivir, pero un abuso de la tecnología no puede haber ninguna utilidad y especialmente en las relaciones interpersonales.



INFORMANTE: 26**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 22****Nº PALABRAS: 249****TEXTO Nº: 1**

El año pasado yo fue a Roma para un concurso (examen de ammission) en una escuela privada. Hizo el viaje desde Alghero hacia Roma en avión con mis padres, pero el día del examen ellos fueron a casa de mi tía, en Civitavicchia, porque yo tenía que encontrarme con una amiga mia. Terminé el examen a las diez de la mañana, tomé el autobus y llegué puntual en el luego de la cita. Mi amiga no estaba, entonces decidí esperarla algunos minutos en una banqueta. Era un día de sol, hacía muy calor; había mucha gente en las carreteras... todos pero no mi amiga. La llamé a su móvil y me dició que estaba en el tren y que era en retraso. Nuovamente me quedé en la banqueta; allí pasaba gente de todas las maneras: bella, gorda, fea... cuando había pasado una ora un chico con una cervesa en la man me pidió un encendero, yo se lo dé y él se quedé en cerca de mi y me conté toda la estoria de su vida. Inizialmente tenía miedo de él, pero, después algunos minudos comprendí que era un chico bueno. Yo estuve con Paolo comimos un bocadillo y después con mi amiga también fuemos a ver las plazas romanas más bellas. A las ocho de la tarde me encontré con mis padres pero no les dije que yo e Paolo hemos pasado todo aquel tiempo juntos. Algunas veces él me llama al teléfono, es siempre un amigo mio.



INFORMANTE: 27**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 22****Nº PALABRAS: 205****TEXTO Nº: 3**

El último año de la escuela superior, con mi clase, hemos hecho un viaje en Grecia. Todo fue muy divertido y interesante: los lugares, los museos, los habitantes, pero muy fatigoso porque todas las mañanas, tomábamos el autobús desde Atene para visitar las principales ciudades de la Grecia. El último día, ante la partida, yo y mis amigos podíamos visitar Atene sine la mirada de los profesores. Así yo y una amiga mía nos aventuramos entre las varias tiendas y el grupo inicial de la clase se disolvió. Después de las compras, entramos en una tienda porque mi amiga quería comprar unas cartas para su hermano, pero tenía solo dinero italiano. El jefe de la tienda, ante no quería el dinero italiano pero después lo aceptó. Mientras tanto la clase había llegado al hotel e yo y mi amiga estábamos solas en una ciudad grande y desconocida. No sabíamos que hacer... yo tenía muy miedo y pensaba a mis padres en Italia. Por suerte teníamos el número telefónico del hotel. Después de nuestro regreso en hotel, los profesores estaban muy enfadados con nosotros pero muy felices de nos ver. Esta ha sido una gran aventura y por todo el viaje de regreso ha sido el hecho principal.



INFORMANTE: 28**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 22****Nº PALABRAS: 120****TEXTO Nº: 3**

El año pasado con mis amigos hemos pensado de pasar el verano a Napoli. y no fue una mala idea. El viaje ha sido muy interesante y divertido. Napoli es una ciudad muy grande, con varios monumentos y museos, y con muchas gente amables y hospitalarios. Hemos sido propio satisfacido. Nuestras jornadas eran "tipo": la mañana levantabamos pronto por ir a la playa y gozarlo todo el sol y el mar de aquellas calientes jornadas. La tarde era interesante visitar la ciudad y los museo. Y en fin la noche, no faltaban las salida en los vario locales muy divertido, donde se canta, se baila y a nosotros nos gusta mucho. Hemos hecho muy amistad y pensamos de volver pronto.



INFORMANTE: 29
SEXO: M**CURSO: 2º**
EDAD: 23**Nº PALABRAS: 316**
TEXTO Nº: 3

Hace algunos años, cuando yo estudiaba al liceo, hice con mis compañeros un viaje al extranjero. Fuimos en España, a Barcelona y quedamos allí sólo una semana, pero fue para mí inolvidable. Alquilamos unas habitaciones en una especie de "pensión" en la zona llamada Tibidabo. Éste es un lugar muy espectacular. Desde allí se puede ver toda Barcelona y por la noche es muy sugestivo desde el alto la ciudad con todas sus luces. Durante la semana dimos una vuelta por la ciudad. Por la mañana solitamente íbamos a ver monumentos y museos. Lo más espectacular de estos últimos fue en mi opinión el museo de las ciencias. Por la tarde siempre podíamos ir adonde queramos. La mayoría de las veces iba con mis compañeros a dar una vuelta por la ciudad y más que una vez tuvimos que pedir a alguien la calle para llegar a las ramblas en las que, bajo la columna de Colón, teníamos que encontrar al resto del grupo. El viernes fuimos todos juntos a la discoteca. Fuimos a la que está en el "Mare Magnum" que es como un centro comercial cerca del puerto. A mí no me gusta muchísimo ir a la discoteca, por esto, un pequeño grupo de nosotros decidió antes dar una vuelta por las tiendas aunque por la mayoría estaban cerradas. Cuando decidimos entrar en la discoteca encontramos a cuatro jóvenes. Eran muy altos. Dos tenían el pelo largo. Eran altos y muy simpáticos. Querían que les hicieramos una foto. También ellos eran italianos, de Verona. Nosotras no entramos en la discoteca y fuimos con estos chicos toda la noche hasta más o menos las dos, hora en la que teníamos que encontrar los otros. Con ellos nació una buena amistad y continuamos a escribirnos también ahora. Este es el recuerdo que tengo más caro del viaje y también la ciudad de Barcelona y sus atracciones.



INFORMANTE: 30**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 22****Nº PALABRAS: 75****TEXTO Nº: 1**

El acontecimiento que me ha marcado el resto de mi vida ha sido, quando el año pasado mientras que me encontravo a Roma he visto el mio cantante preferido e mis amigos que hasta aquel momento habia conocido solamente por cartas, e finalmente esta amistad virtual con estas amigas he pasado un día maravilioso. Estas personas son gentil, simpatycas y muchos disponibles e amables, non pensaba que el mundo de internet podia ser así real.



INFORMANTE: 31**SEXO: M****CURSO: 2º****EDAD: 24****Nº PALABRAS: 333****TEXTO Nº: 2**

La palabra tecnología es igual a modernidad. Quiere decir cambio; cambios sociales, culturales, economicos... entonces toda nuestra vida cambia con la tecnología. Tomamos en consideración la televisión. Cuando nació, pocas personas la tenían en casa, solo los más ricos; ahora ¿quien no la tiene? ¿quien no la ve? Creo que la tele sea el medio de comunicación mas directo y que por eso atrae mucha gente sobretodo los niños. La televisión es un buen medio de cultura en particular para toda la gente que nunca ha estudiado y que mirandola aprende muchas cosas: politica, cultura, acontecimientos sociales... Muchas veces pero la tele puede ser negativa y como ella el ordenador. Hablo de la dependencia que pueden crear en los jovenes que, pasando mucho tiempo adelante de estas "maquinas", no pueden evitar utilizarlas. Existen entonces programas televisivos poco culturales y poco educativos que sirven solo para atraer la gente y que, pero, no dan nada. Hablando del ordenador y dando mi parecer personal puedo decir que, es importante pero no esencial en la vida del hombre. Es siempre una opinión personal y como tal tiene que quedar. Personalmente tengo un rechazo para el ordenador, no me gusta utilizarlo, prefiero el metodo "viejo": escribir con mi mano, pensar con mi cabeza, utilizar mi inteligencia. Es una opinión un poquito sobrepasada porque todos saben que el ordenador no tiene inteligencia sino es solo una maquina y como tal es controlada por el hombre. No olvidemos, pero, todos los otros medios que el desarrollo tecnológico nos ha hecho conocer. Se trata del automovil, de las naves, del avión, ... estos han cambiado radicalmente la vida del hombre. Hoy día podemos ir donde queremos en pocas horas, podemos viajar con facilidad y es por eso que nuestra mente es más abierta a las novedades, a los cambios, y es también por eso que los cambios se desarrollan en poco tiempo. Nuestra vida es mas interesante pero creo que la felicidad y los sentimientos del hombre sean siempre los mismos.



INFORMANTE: 32**SEXO: H****CURSO: 2º****EDAD: 24****Nº PALABRAS: 269****TEXTO Nº: 3**

Para mi un facto muy importante en mi vida fue el viaje en Mexico que hice en marzo de el año pasado. Fue un viaje que me sorprendió mucho. Estaba trabajando en una tienda de articulos por peluqueros quando un dia mi jefe me dijo: quiero regalarte un viaje en Mexico, te está bien? Yo no lo creía verdadero!. Pero nació un problema habria tenido que hacer un viaje entre no mucho tiempo desde la fecha del viaje en Mexico y los dinero eran muy poco para hacer ambos los dos. Hablé con mi madre y por la primera vez me animó dijendome: "si quieres vas, los dineros se buscan, faltan muchos meses...". entonces hice las maletas. Una semana mas tarde fue en Mexico: Playa del Carmen, un hotel maravilloso, muchos divertimentos, mucha gente alegre y sin pensamientos. Esta era la situación en el hotel. Pero fuera del hotel desde un km muchos hombre que no habia visto nunca! Que extraño todos tenian sonrisas y todo te decian: hola, que tal? Tu no podría que responder: "bien" veendo ellos. Un día me perdió en un país cerca de mi hotel que no conocia para nada, ademas estaba lloviendo y yo para un momentito no sabía lo que hacer. Una mujer, sin conocerme, me llamó e me invitó en su casa para comer decidiendome "chico, te he visto y he entendido que te había perdido". Fue mucho gentil conmigo. Que amabilidad extraordinaria (pero sin saberlo he comido un iguana). Muchas otras cosas me sucedieron pero no puedo escribir todo si no te pasan muchos días antes de leerlo todo...Hasta luego!



INFORMANTE: 33**SEXO: M****CURSO: 3º****EDAD: 24****Nº PALABRAS: 308****TEXTO Nº: 3**

Me ha sucedido una gran aventura la noche vieja del año mil noveciento noventa y ocho en Paris. Fuimos a Paris con otro cinco amigos para un viaje de placer de cerca diez días y para encontrar un amigo que vive allí, conocido poco años antes en Alghero. Por la noche vieja el invitó nosotros a una fiesta en un pueblo distante mas o meno veinte kilometros de Paris. Hablamos si ir a la fiesta o estar por la carretera, donde hay muchas personas, turistas y muchos bares y discos; la mayoría decidí de ir a la fiesta. Cojemos el tren para ir a la estación donde tenebamos la cita con Jiulien, el nuestro amigo de Paris. Salimos dal tren y veemos que estaba llieno de personas muy peligrosas, como drogados. La cita con el nuestro amigo estaba a las diez, pero el no estaba allí, nosotros lo llamamos y el dijo que tenía un poco de problemas, de esperar alli otra media hora; a la diez y media el llamó diciendo de esperar otra hora, hasta las once y media, en aquell punto decidimos de ir en el centro de París, no mas a la fiesta, porque posible que el llegaré muy tarde. Despues una hora y media pasada entre drogados y otros delinquentes, cojemos el tren hasta París, se podria pensar que todo terminó, pero no es verdad, en el tren encontramos un grupo de personas, mas o menos diez, que estaban rompiendo el tren y estaban disturbando todas las personas, menos que nosotros, no se porque. Una vez llegados a París en los tunels de la metropolitana veemos dos chicos que estaban huyendo da la policia, no se por qual motivación, un policia disparó un gas que te hace llorar, llegó cerca nosotros y empezamos todos a llorar, en aquel momento llego la media noche!.



INFORMANTE: 34**SEXO: M****CURSO: 3º****EDAD: 25****Nº PALABRAS: 282****TEXTO Nº: 1**

Londres, noche entre el 5 y el 6 de julio, del 1998 y acabado de trabajar me reunisco con los amigos. Es mia intención divertirme: es infatti, el mio cumpleaños. Somos en Trafalgar Square, y para empezar la noche, despues de 8 horas de trabajo, encendimos unos porros. En frente hay algunos chicos con el coche, la fuente y probablemente alguno que viende que comer, nada mas. Todo sucede de repente: Nicola grida: "es la policia" un coche con las luces encendidas, otro policia sobre la nuestra cabeza y en el final también un camion (de la policia). "Quien tiene el mismo", uno de ellos pregunta, "yo" respuendo, pensando que en Londres, capital de Europa, unos porros no hacen nada. Pobre simple italiano!!!. Todo el mundo es pais, ecepto Holanda. Un policia ordena a mi y a Mario (otro detentor de porro) de ir en el camion y nos proibice de hablar. Salimos del camion y somos (creo) en la questura; todo me parece increíble, la policía hace algunas preguntas, y repuendo que somos en Londres para trabajar unos meses, que somos estudiantes, y que no nos gusta crear problemas. Todo es inutil. Yo y el mi compañero de sventura somos acompañado en dos cuartos (prisiones) diferentes, y allí esperamos no se para cuanto tiempo. Despues de una tan infinita como angustiada espera, una policia nos lleva a uno cuarto para hacer unas fotos recuerdo, y además para coger las huellas. Ponemos un autografo sobre un documento que refiere el delito cometido y que hasta 3 años, si no queremos tener problemas con la justicia, es mejor si nos olvidamos los placeres de la canapa...repito hasta 3 años: Londres 2001 estoy arribando!!!



INFORMANTE: 35**SEXO: M****CURSO: 3º****EDAD: 24****Nº PALABRAS: 153****TEXTO Nº: 2**

Jo soy feliz que hoy la tecnologia se impone en todos los campos, por que a mi me gusta mucho todo lo que es tecnologico y después jo quiero mucho usar el ordenador por los juegos y sobre todo por viajar en internet. El futuro es tecnologia...es verdad. Con el ordenador hace todo lo que quiere y con el ordenador en un momento llegas en España, en America, en todas las partes del mundo, con un simple ratón. Yo creo que los contras del desarrollo sean pocos. Por ejemplo el facto que la gente no se relaciona con otras personas en la vita de todos los dias sino viajando en internet y hablando en qualquier chat. En fin es verdad que en el futuro el hombre será sustituido para el ordenador, pero jo creo que una cosa sea el hombre y una otra cosa sea el ordenador. Es verdad? Yo creo que si.



INFORMANTE: 36**SEXO: M****CURSO: 3º****EDAD: 25****Nº PALABRAS: 337****TEXTO Nº: 2**

Yo desde siempre he creído que la tecnología no fuera que un cuchillo muy peligroso que manejar en el sentido que siempre existirán contras, si el hombre sigue estudiando para que vaya adelante. Hay que tomar conciencia que el hombre se va a undir con sus propias manos y llegaremos hasta el punto que no lograremos ni siquiera levantar un brazo para hacer cualquier cosa que normalmente hacemos todos los días. Tenemos que poner un freno a todo eso, intentar buscando una manera de vivir que se acerque siempre más a los usos de la vida primitiva!. Diciendo eso no voy a contar tonterías aunque sea seguramente exagerado; el hombre ha perdido el control de si mismo hasta el punto que no se reconoce como tal. Ahora voy a hablar en serio y os cuento lo que haria si pudiera hacerlo! Hace unos días mirando la tele oí que una familia inglesa decidió destacarse de su vida normal y pasar a una vida completamente diferente viviendo sin electricidad, entonces sin luz sin televisión, sin lavadora, nada que pudiera ser utilizado con aquella invención que cambió la calidad de vida de millones y millones de personas que viven en este mundo. Había que acostumbrarse a la idea que nos acercamos al día en que se agotarán todos los combustibles, el día en que los ordenadores vomitarán signos incomprensibles que nadie alcanzará comprender y no sabremos que hacer, ya que somos tan acostumbrados a vivir con estas palabras que todos los días oímos y discutimos: modernidad, tecnología, desarrollo. ¿Si fuéramos todos como el pobre Robinson Crusoe que haríamos! Yo creo la muerte no tarde en tocarnos ¿Y mientras que esperamos que llegue que hacemos?. Nos desesperamos, nos tiramos desde un puente? O que? Eso es el problema entre nosotros ser humanos, no sabemos como medir nuestras exigencias y queremos siempre todo lo que se puede pretender por supuestamente estar en la naturaleza del hombre, nunca se contenta de lo que tiene hasta el punto de llegar a las guerras.



INFORMANTE: 37**SEXO: H****CURSO: 3º****EDAD: 24****Nº PALABRAS: 268****TEXTO Nº: 2**

El desarrollo tecnológico en los últimos años ha sido muy rápido y ha cambiado nuestra vida en manera casi total. Hoy casi todos tienen un ordenador en su casa que permite comunicar con todo el mundo sin fatiga; hasta 10 años para comunicar con otra persona que vivía lejano, tenía que escribir una carta o llamar con el teléfono. Ahora todo se hace en tiempo real. Y la persona que vive muy lejana de tí, parece, gracias a la comunicación con Internet más cerca. Pero el ordenador, como cada nueva tecnología tiene que ser utilizado en manera inteligente sin olvidar ya lo que tenemos. Como el coche en el siglo pasado fue una invención que ha cambiado la vida también las nuevas tecnologías electrónicas pueden hacer algo para nosotros. El peligro mayor está en el uso que se hace de todo esto, un uso que nos puede hacer muy mal si es masivo; pensamos a los niños que empiezan a escribir y a leer; el uso del ordenador puede ser útil instrumento complementar a los libros y al bolígrafo pero si sustituye totalmente a ellos, los niños faltará imaginación, de capacidad de abstracción y también difícilmente podrán escribir sin algún problema un texto simple. El problema del uso masivo de la tecnología es cerca también al mundo de los hombres que ya no pueden vivir sin ordenador otras maravillosas cosas electrónicas; él está ante de los ojos de todos, muchas personas saben todo de Internet y de su mundo virtual pero nada saben de otra cosa y probablemente no saben que existe un mundo real afuera sus puerta.



INFORMANTE: 38**SEXO: M****CURSO: 4º****EDAD: 25****Nº PALABRAS: 223****TEXTO Nº: 3**

Este año he hecho un viaje muy importante para mi, he visitado para la primera vez una ciudad extranjera, una ciudad muy bonita y interesante, una ciudad rica de historia y que fue una potencia mundial. Fue un viaje importante porque lo he hecho con mi compañero para la primera vez y también con otros amigos.

London es una ciudad maravillosa y plena de mil oportunidad donde se pueden encontrar todos los pueblos y los idiomas del mundo. Es una ciudad multietnica, otra cosa muy bonita de la ciudad son los parques verdes.

En esto viaje nos has sucedido una gran aventura, o sea nos hemos perdido en la metropolitan de la enorme ciudad.

Esta aventura en un primero momento nos has provocado un fuerte miedo porque no conocimos nada la ciudad y porque nos encuetravamos en un pais exranjero y tambien no hablavamos bien el idioma. Después cinco minutos de reflexión todos hemos pensado que esta experiencia hacía parte del viaje y que la proxima vuelta tenebamos tener maxima atención y sobre todo nos debebamos decir antes de ir y cosa visitar sin estar alli o disenter sobre todo lo que se quiere hacer. Pero este disención no es acertada desde todo el grupo porque desde la vuelta de London hemos decidido de no hacer más un viaje con los mismos compañeros.



INFORMANTE: 39**SEXO: M****CURSO: 4º****EDAD: 24****Nº PALABRAS: 189****TEXTO Nº: 1**

Una situación que he vivido y que me ha marcado para el resto de mi vida es una delusión sobre una amiga. Yo creía que ella era una persona muy importante para mi vida, que me escuchaba sin problemas y que podría decirle todo con la seguridad que ella me habría entendido. Esto fue solo mi invención, porque mi amiga no me consideraba tan como yo a ella. Cuando descubré que cuando estaba conmigo era muy amiga mientras cuando estaba con otras amigas suyas le contaba lo que yo le decía me sentí muy mal. Esté mal por muchos días y no queria ver ningun. Despues algunos dias empezabo a frecuentar otras personas y ahora tengo muchas amigas. Este hecho me ha marcado porque tambien tengo muchas amigas yo no hablo con ellas de mi problemas porque tengo miedo que ellas hacen como la otra amiga mia y a veces me siento sola aunque si tengo muchos amigos. Esto pero me ha maturado, porque antes yo debía haber siempre el consejo para hacer muchas cosas mientras ahora yo traigo mi deciciones sin la necesidad de preguntar consejos a nadie.



INFORMANTE: 40**SEXO: M****CURSO: 4º****EDAD: 24****Nº PALABRAS: 481****TEXTO Nº: 1**

Lo que marcó mi vida para el resto de mi vida fué mi primero viaje sola, lo "único", lo mas importante. Esto pasé un año de mi vida en Mexico, precisamente en Puebla (de Zaragoza, las ciudad de los angeles). Partí que tenia 17 años, mi vida era como la de todas las muchachos de mi edad: la escuela, los amigos, algunos mas importantes de otros, y mi familia; pero me faltaba algo, mi vida no me gustaba, no me reconocia en los demás (y ahora me dí cuenta que esto no era malo). Dejé todo, tambien mi afectos mas queridos, y me fuí sin conocer l'idioma, ni lo que me esperaba, estaba saliendo de mi adolescencia en una forma particular, enesperada. Llegué al aeropuerto de ciudad de Mexico hacia mucho calor, diferente del calor tipico italiano, me sentia sófocar un poco para el tanto calor, un poco para la felicidad de haber logrado un pequeño sueño. La gente me parecia rara, en el aeropuerto habian algunos rancheras que me miraban de una manera que me dió miedo; tomé mi autobus y llegué en mi ciudad, en mi nueva vida, una vida que a pasar de todo no me podía gustar pero ahy estaba y tenia que seguir adelante. Me gustaron mucho las luces de aquella ciudad desconocida, la cara de la gente, la comprension de la gente para una extanjera tan joven. En realidad estaba cansada, queria dormir pero no podia porqué estaba tan exitada, era como si hubiara tomado muchisimos cafés. Poco a poco conozí personas especiales y personas que no me dejaron nada, conozí los lugares mas bellos que mis ojos nunca podian ver, y también los lugares mas feos, más sucios que mi nariz podia soportar. Ví en los ojos de los niños de la calle la infelizidad que nunca un niño tendria que conozer, la pobreza de la "muchacha" que vendia las tortillas bajo Plaza Dorada, el hambre de el muchacho que "tomaba" la basura, ví cosas que en mi sociedad no podia ver o a lo mejor que en mi sociedad nunca, nadie veirá porqué nuestra sociedad no lo permite. Pasé el año mas importante de mi vida, lejo de mi familia y de mis amigas, lejo del mar, de mi isla; pero encontré otros amigos, amigos sinceros que a pasar de los años siguen buscandome y buscando mi cariño. Extraño mis amigos mexicanos, lo cuanto me hizieron sentir importante, extraño aquella ciudad lejana dal mar y cerca al volcan que demaciado a menudo despertaba el miedo de la gente (rica y pobre), extraño aquella ciudad tan linda, tan rica de cultura y de arte pero tengo que decir grazias. Grazias porqué por aquel año logré ser la que soy...una "mujer" segura de si misma, mas sensible a las necesidades de los demás y sobre todo una mujer que aprendió a apreciar lo que tiene.



INFORMANTE: 41**SEXO: M****CURSO: 4º****EDAD: 24****Nº PALABRAS: 180****TEXTO Nº: 3**

Antes de llegar a Sassari para estudiar, realicé un último viaje a España para descubrir la ciudad de Barcelona. No me acuerdo cuantas veces he soñado pasear por "la rambla" o por los caminos del parc Güell, pero el día 26 de Agosto del año 2000 me desperté en Barcelona y el sueño se volvió realidad. De todas las ciudades españolas que tuve la ocasión de visitar Toledo, Madrid, Sevilla..., ninguna me ha marcado como Barcelona, quizás porque las otras ciudades no aprovecharon del genio de Gaudí. Me enamoré de todas sus obras, de todos los detalles: de las chimeneas de la Pedrera y de sus balcones, de los azulejos de las fachadas de la Batló y de sus tejas verdes y azules, de las pálomas de ceramica del árbol de la paz entre las torres de la Sagrada Familia, de los mosaicos y de las casitas del Parc Guell...No fui a Barcelona para encontrar a jóvenes catalanes, hacer la fiesta, o hablar español, sino para descubrir un personaje del siglo pasado que sigue existiendo, viviendo através de sus obras.



INFORMANTE: 42**SEXO: M****CURSO: 4º****EDAD: 26****Nº PALABRAS: 502****TEXTO Nº: 3**

Segun yo no hay personas en este mundo que en una vacaciones no ha tenido aventuras. Pasó todos en un día de verano, no estaba sola, decidí juntos a unos amigos de partir para ir a Palma de Mallorca. Estabamos todos muy felices, mi amigo Franco porque conmigo llevaba una amiga que a él gustaba mucho, yo porque habia terminado mis exámenes con éxito positivo y tenía gana de relajarme un poquito en un país en el que nadie me conocía. Llegó el día de la partencia, fuimos a coger el avión y como estaba muy exitada me olvidé mis maletas a casa. La cosa peor es que no me di cuenta sino en el momento en el que el avión partí. Estaba muy ocupada en el ayudar mis amigos con las suyas que me olvidé de las mias. En cinco minutos toda mi felicidad se fue y empecé a maldecir aquella tonta idea de partir, luego me puse a reir pensando que por unos días habría hecho a menos de mis trajes y que de seguro mis padres me le habrian enviados. Llegamos a destinacion, un lugar fantastico, sol, calor, buena gente y por suerte buscámos un camping barato. Finalmente todos estabamos de nuevo con la sonrisa en los labios, mis trajes llegaron, mientras tanto había comprado unos pareos del que nunca me separaba. En un bel dia de sol fuimos al mar a unos kilometros desde el nuestro camping "baia del sol". Mar espectacular y nosotros italianos no queríamos dar a ver que eramos extranjeros, escuchabámos musica en la playa y haciamos largo paseos, el calor era tanto que decidimos de hacer unas zambullidas. Creo que nos olvidamos de estar en otro paises y fuimos a hacer el baño juntos, como solitamente se hace aqui en Cerdeña. Estabamos un poquito lejanos porque nadando nos habíamos alejado un poco y vi unos chicos que corrian como locos con algo en las manos, y dije: ¿Franco te imaginas si nos han robado nuestras toallas de mar? Y el me contestó siempre eres la solita pesimista piensa a pasartelo bien. Moral, sali del agua antes que el y ya no me acordaba nuestra postacion porque no veia mi mochila, detrás de mi él Franco que no creía a sus ojos empezó a llamarme "Gufo" y la cosa más extraña era que todo lo que decia aquel dia se verificaba yo era divertida ellos un poco menos, regresé sola con un taxi al camping porque se enfadaron conmigo, entré en la canadese y mis maletas estaban ahi, pero no estaban las de mis amigos que creian que hubiera sido yo a esconderlas. Me amenazaron pero no era mia la culpa, y entonces dije ¡muchachos no podemos aruinar nuestra vacaciones por esto suceso, por suerte el dinero lo teníamos, mis maletas estan, compartimos los trajes y seguimos divirtiendonos, el pobre Franco se compró unos pantalones cortos y se quedó por unas semanas con ellos. La vacaciones podía ir mejor pero yo me la pasé bien.



INFORMANTE: 43**SEXO: M****CURSO: 4º****EDAD: 27****Nº PALABRAS: 389****TEXTO Nº: 1**

Quería contar algo que me pasó hace dos años, pero no es una “gran aventura” ni un “encuentro especial”. Solo algo poco divertido que sucedió cuando estaba en Londres. Iba de compras con una amiga a un mercado de las pulgas, en una zona de Londres llena de personas y tiendas. Por la mañana me había despertado con una sensación extraña. Pero pensé que era solo porque el día antes había caminado mucho y estaba muy cansada. Sin embargo de pronto empezó a dolerme la barriga: al principio algo soportable, pero después tuve que sentarme. Mi amiga ya estaba preocupada, y me hacía muchas preguntas, pero yo contestaba que sólo necesitaba una medicina para el dolor. Así que fuimos a una farmacia pero la medicina no tuvo ningún efecto. En aquel momento yo también empecé a preocuparme, porque el dolor se hacía más fuerte! Luego, mi amiga decidió llamar a una ambulancia. Yo estaba sentada y no podía caminar por el dolor. Hasta aquí todo parece muy dramático. En realidad la situación se estaba volviendo cómica: cuando la ambulancia llegó mi amiga me dijo: “Pero, ¡qué suerte que tienes! Mira que guapo es el enfermero!”. Efectivamente el chico era muy mono, lo que me hizo sentir mejor. Pero el dolor no cesaba. El enfermero empezó a hacerme muchas preguntas, y mi amiga no podía ayudarme a contestar porque no sabe mucho inglés. Pero yo conseguí entender todo lo que me preguntaba, incluso las preguntas más técnicas, pero cuando el enfermero me dijo “¿cómo te llamas?” y “¿cuántos años tienes?” yo dije “¿qué dices? ¡no entiendo!”. Afortunadamente mi amiga, que sólo conocía las oraciones más simples, había entendido... Cuando llegamos al hospital, me hicieron esperar tres horas, antes de que el médico pudiera visitarme. Pero me habían dado algo para el dolor, que sin embargo funcionó sólo después de mucho tiempo! Al final me hicieron acostar y el médico llegó: era una mujer muy amable que me hizo sentir más tranquila. Hice todo los exámenes, y resultó que...no ¡había pasado nada! O sea, no es que hubiera comido algo malo, o que tuviera una horrible enfermedad...sólo que nadie consiguió entender lo que había sucedido. Pero, como yo me sentía bien, me daba igual: sólo quería ir a mi casa. Entonces, ¡esta es la pequeña aventura que viví en un país extranjero!



INFORMANTE: 44**SEXO: M****CURSO: 4º****EDAD: 26****Nº PALABRAS: 367****TEXTO Nº: 1**

He tenido dos o tres acontecimientos importantes. Voy a escribir en esta hora lo último que me pasó.

La semana pasada fue a Roma como voluntaria del Giubileo, fue una experiencia muy importante por muchas cosas que ahora pruebo a explicar. En realidad es bastante difícil porque tengo que explicar lo que me pasó dentro de mí, los sentimientos que nacieron viviendo determinadas situaciones. Una de las cosas que más me gustó estuvo cuando me pusieron a trabajar con los discapacitados, en realidad ahí me he dado cuenta de cómo ellos tienen necesidad de ser amados, escuchados, ayudados, creo que nunca me pueda olvidar de las caras de aquellos chicos que sufrían porque en muchos lugares no podían pasar, porque no podían ver monumentos que una persona sana puede visitar. En realidad yo esperaba de poderme olvidar de ellos, porque pensar en ellos me hacía mal, me hace ver mi verdadera personalidad, o sea la personalidad de una chica que siempre se lamenta de todo y no es feliz de todo lo que tiene. Pero en esta semana pasaron muchas otras cosas, encontré personas que venían de todas las partes del mundo, y la cosa más hermosa estaba en el pensar que todos estábamos ahí por la misma cosa: ayudar a los otros, regalar una sonrisa a quien tenía necesidad. Creo que esta experiencia sea inolvidable porque hemos tenido la oportunidad de entrar en lugares reservados solo a personas importantes. Otra cosa que me gustó fue trabajar con la policía hacer servicio de orden, mirar las maletas de la gente para ver si tenían objetos extraños o peligrosos. Nos han alojado en un cuartel militar, y ahí hacíamos la vida de los militares, se salía la mañana temprano y a las once y media todos teníamos que ser en nuestros cuartos. La vida de los militares no me gustaba para nada, muchas reglas de respetar, y yo a esto no estoy acostumbrada. Tengo muchas cosas en mi cabeza, muchos recuerdos que todavía no logro explicar. Este acontecimiento fue importante porque me ha hecho abrir los ojos sobre muchas cosas y en particular una: una persona es feliz cuando ayuda a los otros y no quiere nada a cambio.

